



**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИВАТНА УСТАНОВА
«ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«МІЖНАРОДНИЙ ГУМАНІТАРНО-
ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ
«БЕЙТ-ХАНА»**

Кафедра педагогіки та психології

**РОБОЧА ПРОГРАМА
вибіркового освітнього компонента
«МЕТОДИКА НАВЧАННЯ МОВИ ІВРИТ У ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ»**

(назва навчальної дисципліни)

для всіх спеціальностей

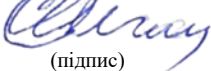
Дніпро-2024 рік

Робоча програма вибіркового освітнього компонента **«Методика навчання мови іврит у початковій школі»** для здобувачів вищої освіти за всіма спеціальностями


Розробник: **Бакуліна Н. В., викладач курсу, кандидат педагогічних наук**
(вказати ПІБ авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робоча програма розглянута та затверджена на засіданні кафедри педагогіки та психології

Протокол від «26» серпня 2024 року № 01

Зав. кафедри  Станіслав САПОЖНИКОВ, д-р пед. н., професор
(підпис)

Робоча програма перевірена навчально-методичним відділом «28» серпня 2024 року

Завідувач навчально-методичного відділу  Інна ЗЕРКАЛЬ
(підпис)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	Денна	Заочна
Статус дисципліни (обов'язкова чи вибіркова)	вибіркова	
Мова викладання	українська	
Загальний обсяг годин / кредитів	120 / 4 кредита	
Кількість змістовних модулів	2	
Годин на аудиторне вивчення	40	12
Годин на самостійне вивчення	80	108
Форма підсумкового контролю	іспит	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» є формування у майбутніх учителів загального уявлення про теорію та методику навчання мови іврит, про науково-методичні засади формування в учнів іншомовної комунікативної компетентності, про закономірності організації та забезпечення процесу навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО України з огляду на сучасні освітні стандарти та підходи до навчання з метою подальшого застосування набутих знань і вмінь у власній педагогічній практиці.

Основними **завданнями** навчальної дисципліни «**Методика навчання мови іврит у початковій школі**» є вивчення й осмислення провідних науково-методичних засад методики навчання предметів мови іврит у початковій школі, опанування знань щодо традиційних та інноваційних освітніх практик, технологій, методик, форм і методів навчання мови іврит у початковій школі з огляду на сучасні підходи до навчання та світові тенденції та процеси реформування системи освіти в Україні, набуття необхідних компетентностей за для здійснення професійної діяльності.

Предметом курсу є методика навчання мови іврит у початковій школі, що передбачає опанування здобувачами освіти провідних підходів лінгводидактичних підходів до навчання й основ формування мовних, мовленнєвих, соціо та лігвокультурних і навчально-стратегічних компетентностей на засадах компетентнісного, комунікативного, культурологічного, інтегративного, рефлексивного та професійно орієнтованого підходів до навчання мови іврит.

3. Заплановані результати навчання

Після вивчення курсу «Методика навчання мови іврит у початковій школі» студенти повинні **знати:**

- сучасні концептуальні та методологічні засади методики навчання мови іврит як мови вивчення;
- розуміти філософські закономірності, визначати лінгвістичні, психолого-педагогічні, лінгводидактичні особливості засвоєння іншої мови в умовах багатомовності;
- праці провідних вітчизняних і зарубіжних вчених, наукові школи та фундаментальні праці у галузі методики навчання мови іврит, розуміти значення цих здобутків для практики навчання;
- дидактичні та лінгводидактичні основи початкового навчання мови іврит;
- розуміти структурно-змістові зв'язки системи навчання мови іврит у початковій школі;
- нормативні документи та навчально-методичні джерела з методики навчання мови іврит в Україні;

- специфіку процесів викладання та навчання здобувачів освіти відповідно до вікових, психолого-педагогічних, індивідуальних, гендерних, етнічних, конфесійних особливостей і ціннісних орієнтирів;
- розуміти основні механізми функціонування та реалізації компетентнісної та культуровідповідної парадигми навчання й уміння застосовувати їх до викладання мови іврит у початковій школі;
- способи реалізації компетентнісного, особистісно-орієнтованого, інтеграційного та міждисциплінарного підходів до навчання здобувачів освіти;
- розуміти цілі навчання мови іврит в початковій школі, знати основоположні принципи добору змісту, методів і прийомів навчання, форм і способів презентації навчального матеріалу, структурних компонентів уроків/занять/освітніх заходів і проектів тощо;
- особливості формування вмінь мовленнєвої діяльності, знань, умінь в навичок з мови іврит та орфографії;
- джерельну базу освітніх ресурсів і розуміти як її використовувати у своїй практичній діяльності.

Уміти:

- знаходити, критично аналізувати, оцінювати та синтезувати джерельну базу, осмислювати педагогічні явища та технології;
- аналізувати джерельну базу освітніх ресурсів з огляду на їх актуальність й ефективність;
- моніторити нові науково-педагогічні джерела та практичний досвід відповідно до фаху;
- використовувати існуючі та створювати власні моделі й авторські методики щодо освітнього навчання мови іврит для різних етапів початкового навчання мови іврит;
- організовувати педагогічну діяльність на компетентнісних засадах (прогнозування, проектування, оцінювання тощо);
- конструювати та реалізовувати освітню діяльність учнів із використанням різноманітних методів, форм і технологій формування та розвитку комунікативної (мовної, мовленнєвої, соціо та лінгвокультурної, діяльнісної) компетентності у процесі навчання мови іврит у початкових класах;
- інтегрувати зміст навчання з іншими предметами, застосовувати міжпредметні зв'язки у навчанні мови іврит молодших школярів;
- застосовувати методики індивідуального та диференційованого навчання;
- здійснювати контрольню-оцінювальну та проекту діяльність учнів на уроках мови іврит у початковій школі;
- діагностувати освітній процес і складати індивідуальні освітні маршрути для становлення здобувача освіти як особистості, громадянина, інноватора;
- організовувати культурно-мовне освітньо-розвивальне середовище;
- проектувати власну програму професійно-особистісного зростання.

Володіти навичками:

- спілкування в діалоговому режимі з широкою спільнотою в галузі єврейської освіти й інших суміжних галузях;
- співпрацювати в команді, міжособистісної взаємодії;
- використання сучасних інформаційних і комунікаційних технологій під час спілкування, обміну інформацією, добору, аналізу, обробки, інтерпретації джерел; оформлювання власних публікацій та методичних розробок з дотриманням сучасних норм;
- використання набутих знань і результатів апробації у професійній практиці;
- застосування різних форм і способів публічної презентації власних досягнень (публічні лекції, різноманітні форми візуалізації в засобах масової інформації, надання інтерв'ю, відкриті майстер-класи, он-лайн презентації, опрацювання бази ресурсів, тощо);
- планування уроків/занять/заходів/інших форм освітньої діяльності, визначення цілей і завдань, добору змісту та методів відповідно до мовного рівня та етапів навчання;
- розуміння здобувачів освіти з огляду на індивідуальні, вікові, психолого-педагогічні, гендерні, етнічні, конфесійні характеристики та соціальні чинники, залучати їх до

різних способів учіння, виявлення труднощів, побудови індивідуальної освітньої траєкторії учіння;

- організації освітньої діяльності, створюючи відповідні умови до розподілу часу, цілей і завдань, балансу та обсягу інформації та різних видів роботи, з урахуванням наявних труднощів здобувачів освіти, забезпечуючи належний зворотний зв'язок і використовуючи сучасні навчальні ресурси й інформаційно-комунікаційні освітні технології;
- оцінювання навчальних досягнень, використовуючи різні типи оцінювання відповідно до навчального контексту тієї чи іншої дисципліни, відстежуючи, діагностуючи та коригуючи результати навчання, мотивуючи на успіх і добираючи матеріал для урізноманітнення видів контролю;
- володіння знаннями з методики викладання мови іврит, добору змісту навчального матеріалу, відповідного термінологічного та понятійного апарату, використання широкого діапазону методів і прийомів навчання, форм роботи, способів організації здобувачів освіти (індивідуальна, парна, групова, командна), контролю над власним мовленням, розширенням власного діапазону навчальних технологій шляхом спостереження за діяльністю колег;
- керування власним професійним розвитком, рефлексією, обміном ідеями та досвідом з колегами, самонавчання, моніторингу новітніх освітніх технологій в Україні та світі.

4. Зміст програми навчальної дисципліни

№ теми	Назва теми
Змістовий модуль 1.	
Теоретичні основи методики навчання мови іврит.	
I. Методика навчання мови іврит як наука.	
1.	Об'єкт методики. Завдання методики навчання мови іврит в Україні. Періодизація розвитку методики навчання мови іврит. Міжпредметні зв'язки в методиці навчання мови іврит. Методика і суміжні науки. Методи наукового дослідження. Сучасні проблеми навчання мови іврит.
II. Методологічні засади методики навчання мови іврит.	
2.	Лінгвістичні основи навчання мови іврит. Особливості фонетики, лексики, граматики мови іврит у зіставленні з українською.
3.	Психологічні особливості засвоєння мови іврит як основа лінгводидактики; психологічні дослідження особливостей засвоєння іншої мови.
4.	Психолінгвістичні особливості розвитку мовленнєвих умінь і лінгводидактика; взаємозв'язок слова й поняття, мислення й мовлення; механізми породження висловлювання іншою мовою; характеристика умовно-мовленнєвої діяльності та комунікативного використання мовлення іншою мовою.
5.	Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і транспозиція у навчанні другої іншої неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.
III. Дидактичні основи початкового навчання мови іврит.	
6.	Цілі і завдання навчання мови іврит у початковій школі. Практичні, загальноосвітні, виховні й розвивальні цілі навчання. Ключові та предметні компетентності.

7.	Зміст навчання та його компоненти. Основні принципи відбору змісту навчання; мінімізація мовного матеріалу у навчальних цілях на початковому етапі навчання мови іврит. Дослідження проблеми відбору змісту навчання мови на сучасному етапі.
8.	Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.
9.	Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.
Змістовий модуль 2.	
Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.	
IV. Загальні питання методики.	
10.	Предмет, завдання і специфіка методики навчання мови іврит у початковій школі. Поняття «компетенції» та «компетентності».
11.	Методи та прийоми навчання мови іврит у початковій школі. Характеристика сучасних методів і прийомів навчання мови іврит. Варіативність методів навчання, залежність вибору методів навчання від рівня мовленнєвої підготовки учнів, від характеру навчального матеріалу. Навички і вміння, різні підходи до їх визначення. Методи і прийоми навчання іншої мови. Системний, системно-комунікативний, комунікативно-ситуативний методи, метод комунікативного використання мовлення у навчальній діяльності. Вправи як компонент різних стратегій навчання; типи та види вправ.
12.	Засоби навчання, їх характеристика. Технічні й нетехнічні засоби навчання. Програмовані засоби навчання. Можливості використання сучасних освітніх ІТ-технологій у навчанні мови іврит.
13.	Форми організації навчальної діяльності на уроках мови іврит. Індивідуальна, парна, групова та колективна форми навчальної діяльності. Роль самостійної роботи у навчанні мови. Урок мови іврит. Структура уроку. Принципи аналізу уроку мови іврит і його оцінювання. Позакласна робота з мови іврит.
V. Особливості формування мовленнєвої компетенції.	
14.	Поняття «мовленнєва компетенція». Мовленнєвий матеріал. Одиниці організації мовленнєвого матеріалу на різних рівнях. Навчально-мовленнєва ситуація. Співвідношення теми та ситуації. Умовно-мовленнєва діяльність і комунікативне використання мовлення на уроках. Усне і писемне мовлення у навчанні.
15.	<i>Аудіювання</i> як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції.
16.	<i>Говоріння</i> як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.
17.	<i>Читання</i> як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання.
18.	<i>Письмо</i> як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт.

	Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.
19.	Співвідношення різних видів мовленнєвої діяльності у навчанні мови іврит. Розвиток умінь висловити своє ставлення до сприйнятого на слух чи прочитаного тексту, порівняти різні погляди на предмет висловлювання, пов'язати сприйняте зі своїм життєвим досвідом.
VI. Особливості формування мовної компетенції.	
20.	Поняття “мовна компетенція”. Функція знань у розвитку мовних навичок і вмінь. Види знань.
21.	<i>Формування фонетичної компетенції.</i> Поняття “фонетична компетенція”. Зв'язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів. Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції.
22.	<i>Формування лексичної компетенції.</i> Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас. Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.
23.	<i>Формування граматичної компетенції.</i> Поняття “граматична компетенція”. Цілі та завдання навчання граматики. Значення граматичних знань для навчання мови іврит. Відбір граматичного мінімуму для навчання усного та писемного мовлення. Методична типологія граматичного матеріалу. Основні етапи роботи над граматичним матеріалом; способи пред'явлення граматичного матеріалу; свідоме і “механічне” засвоєння граматики; граматичні правила та їх застосування у навчальному процесі; типологія граматичних вправ.
24.	<i>Формування правописної компетенції.</i> Роль різних видів пам'яті у формуванні правописних умінь. Списки слів для запам'ятовування; принципи їх укладання. Роль правил у навчанні правопису; типи правил за ступенем складності і різні рівні їх опрацювання. Роль розвитку пунктуаційних умінь у навчанні правопису. Різні види списування й диктантів.
VII. Особливості формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій.	
25.	Поняття соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій. Зміст, методи і прийоми; культурологічні тексти на уроках мови іврит; інтеграція та міжпредметні зв'язки.
VIII. Контроль і оцінювання у навчанні мови іврит.	
26.	Функції та завдання контролю. Контроль і самоконтроль. Поточний і підсумковий контроль. Види та форми оцінювання у початкових класах, особливості формувального оцінювання. Критерії оцінювання навчальних досягнень школярів із мови іврит. Прийоми та способи контролю рівня сформованості фонетичної/ лексичної/ граматичної компетенції. Прийоми та способи контролю рівня сформованості мовленнєвої компетенції в аудіюванні/ говорінні/ читанні/ письмі; самостійність мислення й мовлення як вияв високого рівня досягнень учня. Тестові завдання в оцінюванні результатів навчання мови іврит.
Підсумковий модульний контроль	
<i>Іспит</i>	

5. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів	Обсяг у годинах			
	усього	лекції	семінари	самостійна робота
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>
Змістовий модуль 1. Теоретичні основи методики навчання мови іврит.	53	9	4	40
Змістовий модуль 2. Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.	67	17	10	40
Усього годин:	120	26	14	80
Залік				

6. Теми лекцій

№ теми	Назва теми	Обсяг у годинах
Змістовий модуль 1. Теоретичні основи методики навчання мови іврит.		9
I. Методика навчання мови іврит як наука.		
1.	Об'єкт методики. Завдання методики навчання мови іврит в Україні. Періодизація розвитку методики навчання мови іврит. Міжпредметні зв'язки в методиці навчання мови іврит. Методика і суміжні науки. Методи наукового дослідження. Сучасні проблеми навчання мови іврит.	1
II. Методологічні засади методики навчання мови іврит.		
2.	Лінгвістичні основи навчання мови іврит. Особливості фонетики, лексики, граматики мови іврит у зіставленні з українською.	1
3.	Психологічні особливості засвоєння мови іврит як основа лінгводидактики; психологічні дослідження особливостей засвоєння іншої мови.	1
4.	Психолінгвістичні особливості розвитку мовленнєвих умінь і лінгводидактика; взаємозв'язок слова й поняття, мислення й мовлення; механізми породження висловлювання іншою мовою; характеристика умовно-мовленнєвої діяльності та комунікативного використання мовлення іншою мовою.	1
5.	Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і транспозиція у навчанні другої іншої неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.	1
III. Дидактичні основи початкового навчання мови іврит.		

6.	Цілі і завдання навчання мови іврит у початковій школі. Практичні, загальноосвітні, виховні й розвивальні цілі навчання. Ключові та предметні компетентності.	1
7.	Зміст навчання та його компоненти. Основні принципи відбору змісту навчання; мінімізація мовного матеріалу у навчальних цілях на початковому етапі навчання мови іврит. Дослідження проблеми відбору змісту навчання мови на сучасному етапі.	1
8.	Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.	1
9.	Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.	1
Змістовий модуль 2. Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.		17
IV. Загальні питання методики.		
10.	Предмет, завдання і специфіка методики навчання мови іврит у початковій школі. Поняття «компетенції» та «компетентності».	1
11.	Методи та прийоми навчання мови іврит у початковій школі. Характеристика сучасних методів і прийомів навчання мови іврит. Варіативність методів навчання, залежність вибору методів навчання від рівня мовленнєвої підготовки учнів, від характеру навчального матеріалу. Навички і вміння, різні підходи до їх визначення. Методи і прийоми навчання іншої мови. Системний, системно-комунікативний, комунікативно-ситуативний методи, метод комунікативного використання мовлення у навчальній діяльності. Вправи як компонент різних стратегій навчання; типи та види вправ.	1
12.	Засоби навчання, їх характеристика. Технічні й нетехнічні засоби навчання. Програмовані засоби навчання. Можливості використання сучасних освітніх ІТ-технологій у навчанні мови іврит.	1
13.	Форми організації навчальної діяльності на уроках мови іврит. Індивідуальна, парна, групова та колективна форми навчальної діяльності. Роль самостійної роботи у навчанні мови. Урок мови іврит. Структура уроку. Принципи аналізу уроку мови іврит і його оцінювання. Позакласна робота з мови іврит.	1
V. Особливості формування мовленнєвої компетенції.		
14.	Поняття «мовленнєва компетенція». Мовленнєвий матеріал. Одиниці організації мовленнєвого матеріалу на різних рівнях. Навчально-мовленнєва ситуація. Співвідношення теми та ситуації. Умовно-мовленнєва діяльність і комунікативне використання мовлення на уроках. Усне і писемне мовлення у навчанні.	1

15.	<i>Аудіювання</i> як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції.	1
16.	<i>Говоріння</i> як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.	1
17.	<i>Читання</i> як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання.	1
18.	<i>Письмо</i> як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт. Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.	1
19.	Співвідношення різних видів мовленнєвої діяльності у навчанні мови іврит. Розвиток умінь висловити своє ставлення до сприйнятого на слух чи прочитаного тексту, порівняти різні погляди на предмет висловлювання, пов'язати сприйняте зі своїм життєвим досвідом.	1
VI. Особливості формування мовної компетенції.		
20.	Поняття “мовна компетенція”. Функція знань у розвитку мовних навичок і вмінь. Види знань.	1
21.	<i>Формування фонетичної компетенції.</i> Поняття “фонетична компетенція”. Зв'язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів. Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції.	1
22.	<i>Формування лексичної компетенції.</i> Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас. Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.	1
23.	<i>Формування граматичної компетенції.</i> Поняття “граматична компетенція”. Цілі та завдання навчання граматики. Значення граматичних знань для навчання мови іврит. Відбір граматичного мінімуму для навчання усного та писемного мовлення. Методична типологія граматичного матеріалу. Основні етапи роботи над граматичним матеріалом; способи пред'явлення граматичного матеріалу; свідоме і “механічне” засвоєння граматики; граматичні правила та їх застосування у навчальному процесі; типологія	1

	граматичних вправ.	
24.	<i>Формування правописної компетенції.</i> Роль різних видів пам'яті у формуванні правописних умінь. Списки слів для запам'ятовування; принципи їх укладання. Роль правил у навчанні правопису; типи правил за ступенем складності і різні рівні їх опрацювання. Роль розвитку пунктуаційних умінь у навчанні правопису. Різні види списування й диктантів.	1
VII. Особливості формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій.		
25.	Поняття соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій. Зміст, методи і прийоми; культурологічні тексти на уроках мови іврит; інтеграція та міжпредметні зв'язки.	1
VIII. Контроль і оцінювання у навчанні мови іврит.		
26.	Функції та завдання контролю. Контроль і самоконтроль. Поточний і підсумковий контроль. Види та форми оцінювання у початкових класах, особливості формувального оцінювання. Критерії оцінювання навчальних досягнень школярів із мови іврит. Прийоми та способи контролю рівня сформованості фонетичної/ лексичної/ граматичної компетенції. Прийоми та способи контролю рівня сформованості мовленнєвої компетенції в аудіюванні/ говорінні/ читанні/ письмі; самостійність мислення й мовлення як вияв високого рівня досягнень учня. Тестові завдання в оцінюванні результатів навчання мови іврит.	1
<i>Усього годин:</i>		26

7. Теми семінарських занять

№ теми	Назва теми	Обсяг у годинах
Змістовий модуль 1.		4
Теоретичні основи методики навчання мови іврит.		
II. Методологічні засади методики навчання мови іврит.		
1.	Лінгвістичні основи навчання мови іврит. Особливості фонетики, лексики, граматики мови іврит у зіставленні з українською.	1
2.	Дидактичні та лінгводидактичні принципи навчання як теоретична основа організації початкового навчання мови іврит. Лінгводидактичні принципи і їх реалізація у навчанні мови іврит та обумовленість закономірностями засвоєння мови іврит у ЗЗСО України. Інтерференція і транспозиція у навчанні другої іншої неспорідненої мови. Типові відхилення від лексичних і граматичних норм у використанні мови іврит, шляхи їх попередження. Місце першої мови у навчанні іншої мови.	1
III. Дидактичні основи початкового навчання мови іврит.		
3.	Реалізація змісту навчання в державному стандарті, освітніх програмах, підручниках, посібниках, НМК з	1

	початкового навчання мови іврит. Аналіз освітніх програм із початкового навчання мови іврит.	
4.	Реалізація змісту навчання у підручниках для початкового навчання мови іврит. Способи презентації навчального матеріалу, розробка «сценаріїв» уроку у підручнику з мови іврит. Роль та місце підручника у навчальному процесі. Аналіз підручників із початкового навчання мови іврит.	1
Змістовий модуль 2.		10
Методика формування комунікативної компетентності у початковому навчанні мови іврит.		
V. Особливості формування мовленнєвої компетенції.		
5.	<i>Аудіювання</i> як рецептивний вид мовленнєвої діяльності. Цілі, зміст і засоби навчання аудіювання. Вимоги до матеріалу для навчання аудіювання. Вправи для формування аудитивної компетенції.	1
6.	<i>Говоріння</i> як вид мовленнєвої діяльності. Діалогічне і монологічне мовлення. Цілі, зміст і засоби навчання діалогічного й монологічного мовлення. Послідовність у навчанні діалогічного та монологічного мовлення; види вправ для формування умінь усного продуктивного мовлення.	1
7.	<i>Читання</i> як вид мовленнєвої діяльності, як процес сприйняття та переробки текстової інформації. Читання вголос і мовчки. Цілі, зміст і засоби навчання читання вголос і мовчки. Розвиток техніки читання, розуміння прочитаного. Вимоги до текстів для різних видів читання.	1
8.	<i>Письмо</i> як вид мовленнєвої діяльності. Види письмових робіт. Підготовлене і «вільне» письмо у навчанні. Методи і прийоми роботи з письма як виду мовленнєвої діяльності.	1
VI. Особливості формування мовної компетенції.		
9.	<i>Формування фонетичної компетенції.</i> Поняття “фонетична компетенція”. Зв’язок слуховимовних навичок з різними видами мовленнєвої діяльності. Місце навчання вимови в процесі розвитку мовленнєвих умінь. Вимоги до фонетичних навичок учнів. Проблема відбору фонетичного мінімуму. Місце пояснень у навчанні вимови. Вправи для формування фонетичної компетенції.	1
10.	<i>Формування лексичної компетенції.</i> Поняття “лексична компетенція”. Цілі та завдання навчання лексики. Проблема відбору лексичного мінімуму. Значення лексичних знань для навчання мови іврит. Розвиток в учнів навичок слововживання. Реальний та потенціальний словниковий запас. Основні етапи роботи над лексичним матеріалом; типологія лексичних вправ.	1
11.	<i>Формування граматичної компетенції.</i> Поняття “граматична компетенція”. Цілі та завдання навчання граматики. Значення граматичних знань для навчання мови іврит. Відбір граматичного мінімуму для навчання усного та писемного мовлення. Методична типологія граматичного матеріалу. Основні етапи	1

	роботи над граматичним матеріалом; способи пред'явлення граматичного матеріалу; свідоме і "механічне" засвоєння граматики; граматичні правила та їх застосування у навчальному процесі; типологія граматичних вправ.	
12.	<i>Формування правописної компетенції.</i> Роль різних видів пам'яті у формуванні правописних умінь. Списки слів для запам'ятовування; принципи їх укладання. Роль правил у навчанні правопису; типи правил за ступенем складності і різні рівні їх опрацювання. Роль розвитку пунктуаційних умінь у навчанні правопису. Різні види списування й диктантів.	1
VII. Особливості формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій.		
13.	Поняття соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій Зміст, методи і прийоми; культурологічні тексти на уроках мови іврит; інтеграція та міжпредметні зв'язки.	1
VIII. Контроль і оцінювання у навчанні мови іврит.		
14.	Функції та завдання контролю. Контроль і самоконтроль. Поточний і підсумковий контроль. Види та форми оцінювання у початкових класах, особливості формувального оцінювання. Критерії оцінювання навчальних досягнень школярів із мови іврит. Прийоми та способи контролю рівня сформованості фонетичної/ лексичної/ граматичної компетенції. Прийоми та способи контролю рівня сформованості мовленнєвої компетенції в аудіюванні/ говорінні/ читанні/ письмі; самостійність мислення й мовлення як вияв високого рівня досягнень учня. Тестові завдання в оцінюванні результатів навчання мови іврит.	1
Усього годин:		14

8. Самостійна робота

№ теми	Назва теми	Обсяг у годинах
1.	Аналіз термінів у галузі мовної освіти: рідна, друга, іноземна мови; білінгвізм, багатомовність; інтерференція, транспозиція, суржик; компетентність, компетенції (ключові, предметні).	4
2.	Концептуальні підходи компетентісно орієнтованого навчання з мов національних меншин: аналіз теоретичних джерел (психолого-педагогічної, лінгвістичної, лінгвопедагогічної наукової літератури) .	4
3.	Аналіз Державного стандарту початкової загальної освіти з огляду (мовно-літературна галузь).	4
4.	Аналіз освітніх програм із навчання мови іврит у початковій школі України.	4
5.	Зміст навчання мови іврит у початковій школі Ізраїлю	4
6.	Аналіз освітніх ресурсів із методики навчання мови іврит у початковій школі Ізраїлю.	4

7.	Розроблення опитувальників для вчителів мови іврит початкової ланки ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом	4
8.	Розроблення опитувальників для учнів початкових класів ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом	4
9.	Спостереження й аналіз уроків іврит у початкових класах комунальних і приватних ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
10.	Спостереження й аналіз занять із навчання мови іврит для молодших школярів у неформальній освітній діяльності.	4
11.	Аналіз підручників, посібників і НМК із навчання мови іврит для початкової школи.	4
12.	Добір ефективних освітніх технологій, методів і прийомів навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
13.	Опанування сучасних інноваційних педагогічних та ІТ-технологій і освітніх ресурсів для організації онлайн навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
14.	Конструювання авторських програм з мови іврит для 1-2 класів у ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
15.	Конструювання авторських програм з мови іврит для 3-4 класів ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
16.	Розроблення інтегрованих авторських програм / проєктів / методичних розробок для навчання мови іврит у початкових класах ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
17.	Розроблення завдань для формування ключових і предметних компетентностей учнів 1-4 класів у процесі навчання мови іврит у ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
18.	Розроблення завдань для контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів 1-4 класів у процесі навчання мови іврит у ЗЗСО з єврейським етнокультурним компонентом.	4
19.	Апробація розроблених матеріалів у практиці навчання	4
20.	Захист авторських проєктів-методичних розробок, обговорення, обмін ідеями і досвідом	4
	Усього годин:	80 годин

9. Індивідуальні навчально-дослідні та науково-дослідні завдання

Орієнтовні теми для доповідей/рефератів/презентацій/проєктів/ методичних розробок/ курсових і дипломних робіт:

1. Огляд вітчизняної та зарубіжної лінгводидактичної літератури з методики навчання мови іврит у початкових класах.
2. Викладання мови іврит у початкових класах шкіл України: історіографія питання.
3. Сучасні підходи до викладання мови іврит в Україні та світі.
4. Онлайн навчання мови іврит: проблеми, ресурси, перспективи.

5. Шляхи підвищення мотивації та пізнавального інтересу молодших школярів до навчання мови іврит.
6. Інтерактивні методи навчання на уроках іврит у початковій школі.
7. Ігрові технології навчання на уроках іврит у початковій школі.
8. Використання наочності на уроках іврит у початковій школі.
9. Засоби навчання мови іврит у початковій школі: типологія та характеристика.
10. Методика CLIL у навчанні мови іврит у початковій школі України.
11. Інтеграція змісту навчання на уроках мови іврит у початкових класах.
12. Особливості початкового навчання грамоти і основ каліграфії мовою іврит.
13. Вправи та завдання з формування аудіативних умінь мовою іврит для 1-4 класів.
14. Вправи та завдання з формування та розвитку діалогічного усного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
15. Вправи та завдання з формування та розвитку монологічного усного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
16. Вправи та завдання з формування та розвитку читацьких умінь і навичок мовою іврит учнів 1-4 класів.
17. Вправи та завдання з формування та розвитку писемного мовлення мовою іврит учнів 1-4 класів.
18. Вправи та завдання з формування та розвитку мовної та правописної компетенції мовою іврит учнів 1-4 класів.
19. Робота з мовними одиницями іврит у початкових класах.
20. Вправи та завдання з формування соціокультурної / культурологічної / лінгвокультурологічної / міжкультурної компетенцій: специфіка змісту та форми роботи.
21. Завдання для здійснення контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів у процесі навчання мови іврит у 1-4 класах.
22. Завдання для самооцінювання учнів 1-4 класів на уроках іврит.
23. Завдання для організації парної та групової роботи на уроках іврит у початковій школі.
24. Опорні таблиці у навчанні мови іврит у початковій школі.
25. Проектна діяльність у процесі викладання мови іврит у початковій школі.

10. Методи навчання

Інтерактивні методи: Робота в малих групах, «коло ідей», «акваріум», «мозковий штурм», «метод прес», «займи позицію», «навчаючись-учусь», «мікрофон», рольова гра, імітація, аналіз ситуації/випадку/дилеми, правила діалогу та дискусії, «ажурна пилка», «ток-шоу»,

Методи розвитку критичного мислення: дерево рішень, асоціативний куш, таблиця «З-Х-Д», трьохчастний щоденник, есе.

Дослідницькі: пошук, аналіз джерел, систематизація, узагальнення.

Інформаційно-комунікаційні: використання ІКТ, мультимедійних і телекомунікаційних технологій.

Словесні: лекція, інструктаж, розповідь, бесіда, обговорення, навчальна дискусія.

Наочні: ілюстрування, демонстрація, презентація.

Практичні: індивідуальні роботи, метод проектів тощо.

Методи навчання відповідно до програмних результатів:

СПРН 2 – лекція, бесіда, обговорення; вправа, метод проектів; «коло ідей», «мозковий штурм», «метод Прес», «займи позицію», «ажурна пилка», «ток-шоу»; дерево рішень, асоціативний куш, таблиця «З-Х-Д», тричастинний щоденник, есе; презентація;

СПРН 3 – лекція, бесіда, інструктаж; вправа, індивідуальні роботи, метод проектів; есе; презентація.

11. Методи контролю

Види контролю: поточний, тематичний, рубіжний, підсумковий.

Типи контролю: усний, письмовий.

Методи контролю: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, тестування, індивідуальна, парна, групова, фронтальна перевірка виконаних поточних і контрольних завдань, взаємоперевірка, самооцінювання, захист та аналіз індивідуальних проектів / презентацій тощо.

12. Критерії та порядок оцінювання результатів навчання

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАТЬ І ВМІНЬ З ДИСЦИПЛІНИ

<i>Види робіт</i>	<i>Кількість балів</i>	<i>Критерії оцінювання</i>
Семинарське заняття	1–4	Доповнення
	5–8	Неповна відповідь на частину питань заняття, базована на опрацюванні основної літератури
	9–10	Відповідь та участь в обговоренні всієї проблематики семінару, базована на опрацюванні основної та довідкової літератури
Письмова робота / індивідуальний проект / презентація / методична розробка	0	Завдання не виконане або містить плагіат.
	1–13	Завдання виконане не повною мірою; автор не виявляє навичок аналізу і логічного та послідовного викладу; невірно вживає спеціальну термінологію; робота не вичитана й оформлена неналежним чином.
	14–18	Автор демонструє достатню обізнаність із програмним матеріалом дисципліни та вміння логічно і послідовно викладати свої судження на письмі. Разом із тим, завдання виконане неповною мірою.
	19–20	Завдання виконане вчасно і повною мірою; автор демонструє належний рівень знання і розуміння програмного матеріалу дисципліни; виявляє аналітичні здібності та здатність аргументовано мислити й коректно викладати думки. Робота вчасно подана й оформлена у відповідності до вимог.
Підсумковий контроль: бал за відповідь на кожне запитання (макс. 40)	0	Студент не з'явився або списував.
	1-6 (1-е питання) 1-3 (2-е питання) 1 (3-є питання)	Відповідь неповна або з грубими помилками. Студент не зумів продемонструвати або продемонстрував лише частково розуміння програмного матеріалу дисципліни; не продемонстрував або лише частково продемонстрував своє ознайомлення з основною літературою. Відсутня логіка викладу.

	7-12 (1-е питання) 4-8 (2-е питання) 2-3 (3-е питання) 1 (4-е питання)	Відповідь на поставлене запитання демонструє певне ознайомлення студента із матеріалом курсу, опрацювання основної літератури і джерел. Студент допускає помилки і некоректну термінологію, не завжди можна зрозуміти логіку викладу.
	13-14 (1-е питання) 9-10 (2-е питання) 4 (3-е питання) 2 (4-е питання)	Достатня чи вичерпна відповідь на поставлене запитання, що демонструє ознайомлення студента із матеріалом курсу, опрацювання основної та додаткової літератури і джерел. Відповідь сформульована логічно, виявляє здатність студента до аналізу й узагальнення матеріалу.

Умови визначення рейтингу

<i>Види робіт</i>	<i>Кількість</i>	<i>Максимум балів за 1</i>	<i>Разом</i>
Семінар	14	2	28
Письмова робота / індивідуальний проект / презентація / методична розробка	1	32	32
Письмовий підсумковий контроль	1	40	40

Порядок перерахунку рейтингових показників нормованої 100-бальної університетської шкали оцінювання в національну 4-бальну шкалу та шкалу ECTS

За шкалою університету	За національною шкалою		За шкалою ECTS
	Екзамен	Залік	
91 – 100	відмінно	зараховано	A (відмінно)
81 – 90	добре		B (дуже добре)
71 – 80			C (добре)
66 – 70			D (задовільно)
60 – 65	задовільно		E (достатньо)
30 – 59	незадовільно	не зараховано	FX (незадовільно – з можливістю повторного складання)
1 – 29			F (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)

13. Методичне забезпечення

1. Презентації.
2. Роздаткові дидактичні та методичні матеріали.
3. Інструкції.
4. Рекомендовані джерела.
5. НМК.

14. Рекомендована література Основна

СПИСОК ДРУКОВАНИХ ПРАЦЬ

Бакуліна Наталія Валеріївна,

кандидат педагогічних наук,

Статті у фахових наукових журналах та збірниках наукових праць

1. Бакуліна Н. В. Тематико-ситуативний підхід до відбору лексики у початковому навчанні мови іврит. *Мова і культура*. 2002. Вип. 5. Т. 5. С. 12–18. URL: https://lib.iitta.gov.ua/707406/1/M%20i%20K_2002_NB%20%285%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/707406/>
2. Бакуліна Н. В. Словник толерантності – абетка ввічливості. *Початкова школа*. 2005. № 11. С. 47–49; № 12. С. 34 ; 2006. № 1. С. 33–34; № 2. С. 50–52. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721719/1/P%20SH_11_2005_NB_Bakulina_%D0%BF%D0%BE%D1%87%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BA.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721719/>
https://lib.iitta.gov.ua/721754/1/P%20SH_12_2005_NB_Bakulina_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F1.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721754/>
https://lib.iitta.gov.ua/721755/1/P%20SH_1_2006_NB_Bakulina_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B2%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F2.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721755/>
https://lib.iitta.gov.ua/721756/1/P%20SH_2_2006_NB_Bakulina_%D0%B7%D0%B0%D0%BA%D1%96%D0%BD%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721756/>
3. Бакуліна Н. В. Міжмовне зіставлення – шлях подолання граматичних труднощів на початковому етапі навчання мови іврит. *Українська мова і література в школі*. 2007. № 7/8 (64). С. 74–76. URL: https://lib.iitta.gov.ua/707408/1/Ukr%20MOVA%20I%20LIT%20v%20SH_7-8_NB_%2819%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/707408/>
4. Бакуліна Н. В. Шляхи розвитку міжкультурної компетенції (на прикладі роботи над прислів'ями у процесі навчання мови іврит на початковому етапі). *Культура народів Причорномор'я* : науч. журн. по матеріалам междунар. науч.-практ. конф., г. Симферополь, 21-24 мая 2008 г. Симферополь, 2008. Т. 2. № 137. С. 7–11. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704543/1/%D0%A8%D0%BB%D1%8F%D1%85%D0%B8_%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B2_%D0%BC%D1%96%D0%B6%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BF_%D0%9D%D0%91.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704543/>
5. Бакуліна Н. В. Аналіз підручників з початкового навчання мови іврит: відбір змісту, способи презентації навчального матеріалу, типи завдань. *Педагогічні науки* : зб. наук. пр., Суми, 2009. Ч. 2. С. 86–99. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704534/1/Sumy_09_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704534/>
6. Бакуліна Н. В. Результати експериментального дослідження підручників з мови іврит для початкових класів шкіл України. *Проблеми шкільного підручника* : зб. наук. пр., Київ, 2010. № 1 (10). С. 558–566. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705847/1/PSP_10_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705847/>
7. Українська мова, мови національних меншин як предмети навчання : [розділ проекту Державного стандарту початкової загальної освіти (освітня галузь «Мови і літератури»)] / О. Н. Хорошковська, К. З. Повхан, О. М. Петрук, Н. В. Бакуліна // Почат. шк. – 2010. – № 8. – С. 4–6.

8. Бакуліна Н. В. Лінгводидактичні особливості відбору мовних одиниць фонологічного рівня на початковому етапі навчання мови іврит. *Культура народів Причорномор'я* : науч журн. по материалам междунар. науч.-практ. конф., г. Симферополь, 21-25 марта 2011 г., Симферополь, 2011. Т. 2. № 199. С. 172–177. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721704/1/Bakulina_2011_172_177.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721704/>
9. Бакуліна Н. В. Концептуальні засади конструювання компетентнісно орієнтованих підручників з початкового навчання мови іврит та інших мов етнічних меншин у школах з українською мовою навчання. *Вчені записки Таврій. нац. ун-ту ім. В. І. Вернадського*. Сер. Філологія. Соціальні комунікації. 2011. Ч. 2. Т. 24 (63). № 2. С. 184–193. 80 Min / 700 MB. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM) ; 12 см. Систем. вимоги: Pentium ; 32 Mb RAM ; Windows 95, 98, 2000, XP ; Word 97-2007. Назва з контейнеру. URL: https://lib.iitta.gov.ua/3269/1/Bakulina_TNU_2011_2_2.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/3269/>
10. Бакуліна Н. В. Лінгвістичні засади добору змісту навчання на лексичному рівні мови іврит у формуванні лінгвокультурологічної компетентності молодших школярів. *Педагогічні науки* : зб. наук. пр. Бердян. держ. пед. ун-ту. Бердянськ, 2013. № 1. С. 16–32. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705848/1/BDPU_13_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705848/>
11. Nataliia Bakulina. Linguistic basis of the selection of the content of instruction at the lexical level of the Hebrew language for the formation of linguistic-cultural competence of elementary school students. *Book of scientific works of Berdyansk State Pedagogical University (Pedagogical Science)*. Berdyansk, 2013. № 1. P. 14-30. (англ.) URL: https://lib.iitta.gov.ua/721638/1/an_sb-14-30.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721638/>
12. Бакуліна Н. В. Ориентировочные требования к оцениванию учебных достижений учащихся по языку иврит (I-IV классы). *Еврейская речь*. 2014. Вып. 2. С. 145–157. (рос.) URL: https://lib.iitta.gov.ua/704548/1/ER_14_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704548/>
<http://jewish-speech.philosophy.spbu.ru/stable/5B6C69F1-0FF3-4FBC-91B9-56809539DC06>
<http://jewish-speech.philosophy.spbu.ru/content/archive/issue.aspx?isid=1&arid=11>
<http://jewish-speech.philosophy.spbu.ru/content/archive/issue.aspx?isid=1>
13. Хорошковська О. Н., Бакуліна Н. В., Кохно Т. Н. Українська мова і мови національних меншин як мови вивчення. Орієнтовні вимоги до оцінювання навчальних досягнень учнів у системі загальної середньої освіти інваріантної складової навчального плану (1–4 класи). *Початкова школа*. 2014. № 4. С. 9–12. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721699/1/%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0%20%D1%96%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%BD%D0%B0%D1%86%D1%96%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B8%D1%85%20%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%88%D0%B8%D0%BD%20%D1%8F%D0%BA%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%B2%D0%B8%D0%B2%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F_%D0%9E%D1%80%D1%96%D1%94%D0%BD%D1%82_%D0%B2%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B3%D0%B8.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721699/>
14. Хорошковська О. Н., Бакуліна Н. В., Кохно Т. Н. Українська мова і мови національних меншин як мови вивчення. Інструктивно-методичні матеріали щодо контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів початкових класів загальноосвітніх навчальних закладів. *Початкова школа*. 2014. № 4. С. 37–41. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/721700/1/%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0%20%D1%96%20%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%20%D0%BD%D0%B0>

<https://lib.iitta.gov.ua/721700/>

15. Bakuina N. V. Taking into consideration the peculiarities of the Hebrew vocabulary in the selection of the lexical material for the formation of the pupils' linguistic and cultural competence. *Ukrainian educational journal*. 2015. № 2. С. 103–124. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705743/1/UPJ_2_15_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705743/>
<http://uej.undip.org.ua/upload/iblock/6a2/6a29268af4b6cc816cac0bf36f133073.pdf>
16. Бакуліна Н. В. Науково-методичне забезпечення контролю й оцінювання навчальних досягнень учнів початкових класів з мови іврит на засадах компетентнісного підходу. *II International Scientific and Practical Conference "TOPICAL PROBLEMS OF MODERN SCIENCE"* : матеріали міжнар. конф., м. Варшава, Польща, 18 листоп. 2017 р. Варшава, 2017. С. 18–26. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709071/1/2017_st_Bakulina_Poland.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709071/>

Статті у науково-методичних журналах

17. Бакуліна Н. В. Система освіти в сучасному Ізраїлі: становлення та розвиток *Відродження*. 1999. № 3. С. 21–27. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721628/1/VIDRODZHENNYA_3_1999_NB%20%2821%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721628/>
18. Бакуліна Н. В. Єврейська освіта в Україні: проблеми, тенденції, розвиток. *Відродження*. 1999. № 6. С. 27–34.
19. Бакуліна Н. В. Методи навчання грамоти мови іврит у підручниках Ізраїлю та США: до постановки проблеми. *Відродження*. 2000. № 2. С. 36–40.: іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721630/1/VIDRODZHENNYA_2_2000_NB%20%2814%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721630/>
20. Бакулина Н. В. Упражнения по аудированию на уроках иврита. *Новая еврейская школа*. 2004. № 13. С. 105–108. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704536/1/Bakulina_NESh2004.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704536/>
21. Інструктивно-методичні матеріали щодо контролю та оцінювання навчальних досягнень учнів початкових класів загальноосвітніх навчальних закладів (Додаток до листа Міністерства освіти і науки України від 28 січня 2014 р. № 1 / 9-74) // Учитель початкової школи : наук.-метод. журн. – 2014. – № 2 (вкладка). – 40 с. – С 16-19 (у співавторстві).
22. Фідкевич О. Л., Бакуліна Н. В. Формувальне оцінювання як інструмент підвищення якості навчання. *Початкова школа*. 2020. № 1 (607). С. 12–14. URL: https://lib.iitta.gov.ua/719116/1/Form_ocin_OF_NB_poch_sh2020.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/719116/>
23. Bakulina N. V. Long-distance learning in the globalized world: contemporary tendencies and experience of implementation. *Ukrainian Educational Journal*, 2020. № 3. С. 18–33 (англ. мовою) *Подано до друку*.

Тези, матеріали міжнародних наукових і науково-практичних конференцій

1. Бакуліна Н. В. Методи навчання мови іврит на початковому етапі (підготовчий етап та навчання грамоти) у підручниках Ізраїлю: до постановки проблеми. *Проблеми сучасного підручника* : зб. наук. праць, Київ, 1999. С. 173–179. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704535/1/Bakulina_PSP1999.pdf

- <https://lib.iitta.gov.ua/704535/>
2. Бакуліна Н. В. Добір методів навчання грамоти мовою іврит. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 28-30 берез. 2000 р. Київ, 2000. С. 61–63. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721631/1/ZT_2000_NB%20%283%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721631/>
 3. Бакуліна Н. В. Відбір змісту для розвитку усного мовлення у навчанні мови іврит. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 26-28 берез. 2002 р. Київ, 2002. Ч. I. С. 63. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721632/1/ZT_2002_NB%20%282%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721632/>
 4. Бакуліна Н. В. Про результати діагностування учнів 1-х класів з розвитку аудіювання мовою іврит. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 30-31 берез. 2004 р. Київ, 2004. Ч. I. С. 80–81. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721633/1/ZT_2004_NB%20%284%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721633/>
 5. Бакулина Н. В. Развитие устной речи на начальном этапе обучения языку иврит. *Язык иврит: исследование и преподавание* : материалы X и XI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике. Москва, 2004. Вып. 7. С. 160–173. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704539/1/Bakulina_M_2004_7_1.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704539/>
 6. Бакулина Н. В. О содержании и методах работы по аудированию на начальном этапе обучения ивриту. *Язык иврит: исследование и преподавание* : материалы X и XI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике. Москва, 2004. Вып. 7. С. 174–188. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704540/1/Bakulina_V_2004_7_2.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704540/>
 7. Бакуліна Н. В. Мінімізація змісту навчання мови іврит на початковому етапі. *Зміст і технології шкільної освіти* : матеріали звіт. наук. конф. Ін-ту педагогіки АПН України, м. Київ, 30-31 берез. 2005 р. Київ, 2005. Ч. I. С. 64. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704541/1/Tezi_Bakulina_2005_ZT.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704541/>
 8. Бакуліна Н. В. Формування міжкультурної свідомості – шлях до розвитку толерантного суспільства (на прикладі роботи міжнародного міжнаціонального табору «Джерела толерантності»). *Міжкультурні комунікації та толерантність в освіті* : зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф.. Київ, 2007. С. 7–13. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704537/1/Bakulina_Drag2007.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704537/>
 9. Бакуліна Н. В. Використання наочності у навчанні першокласників мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки за 2007 р.* : тези доп. Київ, 2008. С. 147–148. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704533/1/Bakulina_tezi07.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704533/>
 10. Бакуліна Н. В. Дистанційне навчання мови іврит: до постановки проблеми. *Технології інтелектуальної діяльності* : міждисциплінар. наук.-практ. конф., м. Київ, лютий 2009 р. Київ, 2009. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705858/1/bakulina_09_dist_navch_ivr.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705858/>
<http://www.psy-science.com.ua/department/texty/konf0902/bakulina.doc>
 11. Бакуліна Н. В. Аналіз підручників з початкового навчання мови іврит з огляду на критерії відбору змісту навчального матеріалу. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки за 2008 р.* : тези доп., Київ, 2009. С. 198–200. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705852/1/AR_08_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705852/>
 12. Бакуліна Н. В. Способи презентації навчального матеріалу у підручниках з початкового навчання мови іврит. *Запровадження компетентнісного підходу в навчанні гуманітарних предметів* : матеріали всеукр. наук.-практ. конф., м.

- Бердянськ, 26-27 трав. 2009 р. Бердянськ, 2009. С. 83–85. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721635/1/BDPU_09_NB%20%281%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721635/>
13. Бакуліна Н. В. Прийоми розвитку міжкультурної комунікації. *Міжкультурні комунікації та толерантність в освіті* : зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. конф., м. Алушта, 29–30 квіт. 2009 р. Київ, 2009. С. 4–9. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721639/1/ARTEK_2009_NB%20%2822%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721639/>
 14. Бакуліна Н. В. Програма курсу «Мова іврит: 1 – 12 класи» для спеціалізованих шкіл України з поглибленим вивченням мови – результат плідної співпраці у рамках міжнародного українсько-ізраїльського освітнього проекту «Хефциба». *Інноваційні технології в освіті* : матеріали VI міжнарод. науч.-практ. конф., г. Симферополь–Судак, 16-19 сент. 2009 г. Симферополь, 2009. С. 16–24. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721655/1/Simferopol_2009_NB%20%2813%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721655/>
 15. Бакуліна Н. В. Особенности работы над стихотворениями в процессе формирования навыков аудирования и говорения на начальном этапе обучения языку иврит. *Язык иврит: изучение и преподавание* : материалы XVI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике, г. Москва, 3-5 февр. 2009 г. Москва, 2009. Ч. 1. С. 169–178. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721637/1/Sefer_2009_NB_169_178.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721637/>
 16. Бакуліна Н. В. Концептуальні засади конструювання підручників з мови іврит для початкових класів шкіл з українською мовою навчання. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки АПН України за 2009 р.* : тези доп., Київ, 2010. С. 138. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705853/1/AR_09_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705853/>
 17. Бакуліна Н. В. Полілінгвальна освіта в Україні: до постановки проблеми. *Білінгвальна освіта в контексті сучасного розвитку інтеграційних процесів* : матеріали міжвуз. наук.-практ. конф., м. Ірпінь, 9 груд. 2010 р. Ірпінь, 2010. С. 11–13. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721634/1/TEZY_IRPIN_2010_NB%20%2810%29-3-5.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721634/>
 18. Бакуліна Н. В. Ефективність розроблених навчальних завдань з мови іврит для 1 класу. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2010 р.* : тези доп. Київ, 2011. С. 154–155. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705854/1/AR_2010_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705854/>
 19. Бакуліна Н. В. Робота з автентичним матеріалом як один із шляхів компетентісно орієнтованого навчання мови іврит на початковому етапі. *Сучасні підходи та інноваційні тенденції у викладанні іноземних мов* : зб. наук. пр. за матеріалами VI міжнар. наук.-практ. конф., м. Київ, 25–26 лют. 2011 р., Київ, 2011. С. 6–11. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721656/1/SP%20ta%20IT_%202011_NB%20%286%29.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721656/>
 20. Бакуліна Н. В. Особливості побудови компетентісно орієнтованого підручника з мови іврит для 1 класу. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2011 р.* : тези доп., Київ, 2012. С. 174–175. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704551/1/AR_11_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704551/>
 21. Бакуліна Н. В. Добір змісту для формування лінгвокультурологічної компетентності першокласників у навчанні мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2012 р.* : тези доп., Київ, 2013. С. 179–180. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721126/1/anot_2012_Bakulina_179-180.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721126/>
 22. Бакуліна Н. В. Формування лінгвокультурологічної компетентності молодших школярів у навчанні мови іврит: актуальність і хід дослідження. *Анотовані*

- результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2013 р. : тези доп., Київ, 2013. С. 203–204. URL: https://lib.iitta.gov.ua/704553/1/AR_13_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/704553/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/10f/anut2013.pdf>*
23. Бакуліна Н. В. Оцінювання навчальних досягнень учнів з мови іврит як другої у початковій школі України. *Іврит, література та культура* : зб. наук. пр. за матеріалами міжнар. наук. конф., м. Беер-Шева, Ізраїль, 24–26 чер. 2014 р., Беер-Шева, Ізраїль. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705857/1/Bakulina.Nataliia_PED_Revised_NAPH.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705857/>
https://dl.dropboxusercontent.com/u/780585/Abstracts2014_pdfs/Bakulina.Nataliia_PED_Revised.pdf
24. Бакуліна Н. В. Формування лінгвокультурної компетентності молодших школярів у навчанні мови іврит: до результатів дослідження. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2014 р. : тези доп., Київ, 2014. С. 216. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705855/1/AR_14_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705855/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/797/at5.pdf>*
25. Бакуліна Н. В. Formation of lingvocultural competence of younger students in the process of learning the Hebrew language in Ukrainian schools. *Іврит, література та культура* : зб. наук. пр. за матеріалами міжнар. наук. конф., м. Мемфіс, США, 22–24 чер. 2015 р. Мемфіс, США. (англ./іврит). URL: https://lib.iitta.gov.ua/713882/1/Nataliia%20Bakulina_Memfis2015.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/713882/>
https://www.dropbox.com/s/pj8r3yie1hsv7su/2015%20%20Final%20Program_web.pdf?dl=0
26. Бакуліна Н. В. «Ключ» як засіб інтенсифікації процесу формування вмінь самоконтролю та самокорекції у навчанні мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2015 р. : тези доп., Київ, 2015. С. 222–224. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709295/1/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B82015_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709295/>*
27. Бакуліна Н. В. Місце оцінювання учнів у компетентнісно орієнтованих підручниках і посібниках з мови іврит для 3 і 4 класів. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Ін-ту педагогіки НАПН України за 2016 р. : тези доп., Київ, 2016. С. 174–176. URL: https://lib.iitta.gov.ua/705856/1/AR_16_NB.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/705856/>
<http://www.undip.org.ua/upload/iblock/d2a/anatovani.pdf>*
28. Бакуліна Н. В. Ключові компетентності у дискурсі європейського виміру в освіті. *Педагогічна компаративістика і міжнародна освіта – 2017: освітні трансформації у контексті європейської інтеграції і глобалізації* : зб. тез доп. І Міжнар. наук.-практ. конф. м. Київ, 15-16 черв. 2017 р. Київ, 2017. С. 92-94. URL: https://lib.iitta.gov.ua/707163/1/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/707163/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/fdb/pedagogichna-komparatyvistyka-2017.pdf>
29. Бакуліна Н. В. Реалізація компетентнісного підходу до оцінювання навчальних досягнень учнів 3-4 класів з мови іврит. *Анотовані результати науково-дослідної роботи Інституту педагогіки НАПН України за 2017 рік* : зб. тез звіт. конф. Київ, 2017. С. 131-133. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709293/1/%D0%A2%D0%B5%D0%B7%D0%B8_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_2017.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709293/>

30. Бакуліна Н. В. Виклики та проблеми підготовки та підвищення кваліфікації вчителів мови іврит, історії та культури єврейського народу до компетентнісно орієнтованого навчання учнів. *Компетентнісно орієнтоване навчання: виклики та перспективи* : зб. тез І всеукр. наук.-практ. інтернет-конф., м. Київ, 30 вер. 2019 р. Київ, 2019. С. 5-8. URL: https://lib.iitta.gov.ua/717272/1/Bakulina_tezi19.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717272/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/18d/tezy-internet-konferentsiya-2019.pdf>
31. Бакуліна Н. В. «Єврейський інтерактив» – інноваційна освітня платформа електронного навчання мови іврит і предметів юдаїки. *Реалізація компетентнісно орієнтованого навчання в освіті: теоретичні і практичні аспекти* : зб. тез наук.-практ. конф., м. Київ, 4 лист. 2019 р. Київ, 2019. С. 40-42. URL : https://lib.iitta.gov.ua/719432/1/zbirnyk_tez_Bakulina_40-42.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/719432/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/51b/zbirnyk_tez_.pdf
32. Бакуліна Н. В. Формування читацької компетентності ліцеїстів у процесі навчання мови іврит. *Шкільна літературна освіта: традиції і новаторство. VIII Волошинські читання* : зб. тез всеукр. наук.-практ. конф. м. Київ, 2020. С. 67-72. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720415/1/%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_%D0%97%D0%91%D0%86%D0%A0%D0%9D%D0%98%D0%9A_%D0%A2%D0%95%D0%97_67_72.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/720415/>
<http://undip.org.ua/upload/iblock/4f0/shkilna-literaturna-osvita-.zbirnyk-tez.pdf>
33. Бакуліна Н. В. Підручник «Іврит» для 3 класу закладів загальної середньої освіти як модель компетентнісно орієнтованого процесу навчання. *Проблеми сучасного підручника* : зб. тез міжнар. наук.-практ. інтернет-конф. (наукове видання), м. Київ, 28-29 трав. 2020 р. Київ, 2020. С. 9-12. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720653/1/tezy_-_psp_2020_Bakulina_s9-12.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/720653/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/7c7/na-verstku_tozy_-_psp_20_05_lap_perf.pdf
34. Бакуліна Н. В. Пріоритети розвитку освіти з огляду на глобальні проблеми сучасності. *Шляхи розвитку науки в сучасних кризових умовах* : зб. тез І міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., м. Дніпро, 28-29 трав. 2020 р. Дніпро, 2020. Т. 1. С. 56-59. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720850/1/Bakulina_%D0%A2.1%20-%2028.05.2020-29.05.2020-56-59.pdf
<http://www.wayscience.com/wp-content/uploads/2020/06/T.1-28.05.2020-29.05.2020.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/720850/>
<http://www.wayscience.com/wp-content/uploads/2020/06/Tom.1-28.05.2020-29.05.2020.pdf>
35. Бакуліна Н. В. Застосування інноваційних технологій у дистанційному навчанні предметів юдаїки. *Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути* [зб. наук. пр.] : матеріали V міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., м. Київ, 03 черв. 2020 р. Київ, 2020. С. 159-172. URL: https://lib.iitta.gov.ua/720834/1/Bakulina_2020_06_03_tozy-159-172.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/720834/>
https://openscilab.org/wp-content/uploads/2020/06/suchasni-vikliki-i-aktualni-problemi-nauki-osviti-ta-virobnictva_2020_06_03_tozy.pdf
36. Бакуліна Н. В. Ефективні інструменти впровадження дистанційного навчання у глобалізованому світі. *Педагогічна компаративістика і міжнародна освіта - 2020: глобалізований простір інновацій* : зб. тез IV міжнар. інтернет-конф., м. Київ, 28 трав.2020 р. Київ, 2020. С. 53-55. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721042/1/Comparative_2020_web_Bakulina-53-55.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721042/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/986/comparative_2020_web.pdf

37. Бакуліна Н. В. Результати онлайн опитування вчителів «Потреби, пріоритети та досвід упровадження дистанційного навчання предметів юдаїки у ЗСО України». *Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути* [зб. наук. пр.] : матеріали VI міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., м. Київ, 01 лип. 2020 р. Київ, 2020. С. 86-102. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721190/1/2020_07_01_tezy_Bakulina_86-102.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721190/>
https://openscilab.org/wp-content/uploads/2020/07/suchasni-vikliki-i-aktualni-problemi-nauki-osviti-ta-virobnictva_2020_07_01_tezy.pdf
38. Бакуліна Н. В. Формування метанавичок як ціннісно-смісловий орієнтир сучасної освіти. *Україна і світ: ціннісно-сміслові орієнтири розвитку гуманітарно-педагогічної освіти* : зб. тез міжнар. наук.-практ. вебінару, м. Дніпро, 20 трав. 2020 р. Дніпро, 2020. С. 39-45. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721262/1/%D0%92%D0%B5%D0%B1%D1%96%D0%BD%D0%B0%D1%80_%D0%91%D0%A5_%D0%B7%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_39-45.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721262/>
39. Бакуліна Н. В. Слова-символи як духовний код етнокультури: лінгвокультурні зіставлення. *Україна моя вишивана: етнокультурний та освітньо-виховний потенціал української вишиванки* : зб. тез міжвуз. інтернет- конф., м. Київ, 21 трав. 2020 р. Київ, 2020. С. Подано до друку.

Державні стандарти, навчальні програми, методичні рекомендації

1. Українська мова, мови національних меншин як предмети навчання : [розділ проекту Державного стандарту початкової загальної освіти (освітня галузь «Мови і літератури»)] / О. Н. Хорошковська, К. З Повхан, О. М. Петрук, Н. В. Бакуліна // Почат. шк. – 2010. – № 8. – С. 4–6.

Навчальні програми

2. Бакуліна Н. В. Мова іврит : навч. програма для 1–4 класів загальноосвіт. навч. закладів з навчанням укр. мовою : затвердж. наказом М-ва освіти і науки, молоді та спорту України № 1050 від 12.09.2011 [Електронний ресурс] / Наталія Валеріївна Бакуліна. – Режим доступу : <http://www.mon.gov.ua/index.php/ua/diyalnist/osvita/doshkilna-ta-zagalna-serednya/zadovolennya-osvitnikh-potreb-predstavnikiv-natsionalnikh-menshin-ukrajini/151-diyalnist/osvita/doshkilna-ta-zagalna-serednya/zadovolennya-osvitnikh-potreb-predstavnikiv-natsionalnikh-menshin-ukrajini/6219> - 4,8. – Назва з екрану.
3. Бакуліна Н. В. Мова іврит (іноземна мова) : [прогр. для 1-4 кл.] / Бакуліна Н. В. // Навч. програма для 1-4 класів загальноосвіт. навчальних закладів : схвалено для використання у загальноосвітніх начальних закладах. – Лист ІТЗО № Г – 93 від 03 травня 2012 року. – К., 2012.
4. Чарівні віконця в світ читання : [прогр. для 1-4 кл.] / Азман Х., Бакуліна Н. В., Макарова І. І., Миронова О. П., Халабаджах І. М. // Навчальна програма елективного (факультативного) інтегрованого курсу читання з єврейської та зарубіжної літератури в 1-4 класах загальноосвітніх навчальних закладах з вивченням івриту та традицій єврейського народу : схвалено для використання у загальноосвітніх навчальних закладах (лист ДНУ «ІМЗО» МОН України від 20.03.2017 № 2.1 / 12-Г-119). URL: https://lib.iitta.gov.ua/713418/1/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%20%D0%A7%D0%B0%D1%80%D1%96%D0%B2%D0%BD%D1%96%20%D0%B2%D1%96%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%86%D1%8F%20%D0%B2%20%D1%81%D0%B2%D1%96%D1%82%20%D1%87%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8F%201-4%20%D0%BA%D0%BB_%20%D0%BD%D0%B0%20%D1%80%D1%83%D1%81_%D

[1%8F%D0%B7_%20%D0%97%20%D0%93%D1%80%D0%B8%D1%84%D0%BE%D0%BC.pdf](#)

<https://lib.iitta.gov.ua/713418/>

5. Бакуліна Н. В., Фалеса І. Ю. Типова навчальна програма з мови іврит для 1-2 класів закладів загальної середньої освіти : програми Нової української школи.

URL:<https://mon.gov.ua/ua/osvita/zagalna-serednya-osvita/navchalni-programi/navchalni-programi-dlya-pochatkovoyi-shkoli> Пункт 18.

<https://lib.iitta.gov.ua/713374/1/18tipova-navchalna-programa-z-movi-ivrit.pdf>

<https://lib.iitta.gov.ua/713374/>

http://undip.org.ua/upload/iblock/623/18tipova_navchalna_programa_z_movi_ivrit_1_2.pdf

http://undip.org.ua/news/library/navch_program_detail.php?ID=8695

Затверджено наказом М-ва освіти і науки України від 21.03.2018 року № 268.

6. Бакуліна Н. В., Фалеса І. Ю. Навчальна програма з мови іврит та читання для 3-4 класів закладів загальної середньої освіти з навчанням українською мовою : програми Нової української школи. URL:<https://mon.gov.ua/ua/osvita/zagalna-serednya-osvita/navchalni-programi/navchalni-programi-dlya-pochatkovoyi-shkoli> Пункт 50.

https://lib.iitta.gov.ua/717428/1/%21%21%2125mova-ivrit-ta-chitannya-dlya-zzso-z-ukrainskoyu-movoyu-navchannya3_4%D0%BA%D0%BB.pdf

<https://lib.iitta.gov.ua/717428/>

http://undip.org.ua/upload/iblock/f45/25mova_ivrit_ta_chitannya_dlya_zzso_z_ukrainskoyu_movoyu_navchannya3_4kl.pdf

http://undip.org.ua/news/library/navch_program_detail.php?ID=9338

Затверджено Наказом М-ва освіти і науки України від 27 грудня 2018 року № 1461 та від 8 жовтня 2019 року № 1273.

Методичні рекомендації

7. Орієнтовні вимоги до оцінювання навчальних досягнень учнів з української мови та мов національних меншин (мови вивчення), початкова школа 2013 [Електронний ресурс] / Н. В. Бакуліна, О. Н. Хорошковська. – Режим доступу : <http://www.mon.gov.ua/img/zstored/files/Початкова%20школа-1.rar>. – Назва з екрана.

Підручники

1. Бакуліна Н. В. Мова іврит, 1 клас : підруч. для загальноосвіт. навч. закл. із навчанням укр. мовою. Київ : Пед. думка, 2012. 128 с. : іл. URL: http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=1073

2. Бакуліна Н. В. Буквар. Іврит : підруч. для загальноосвіт. навч. закл. із навчанням укр. мовою. 2 клас. Київ : Сам, 2017. 144 с. : іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/711212/1/Bukvar_Ivrit_sof%21%21%21.pdf

<https://lib.iitta.gov.ua/711212/>

http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=5494

3. Бакуліна Н., Фалеса І. Іврит : підруч. для 1 кл. заг. сер. осв. з навч. укр. мовою. Чернівці : Букрек, 2018. 88 с. : іл. URL: [https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books/Pidruchnik-1kl-2018-pdf/02-Mova-nacmeshyn-1kl/Ivryt_2018_1%20\(1\).pdf](https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books/Pidruchnik-1kl-2018-pdf/02-Mova-nacmeshyn-1kl/Ivryt_2018_1%20(1).pdf)

<https://lib.iitta.gov.ua/712064/>

http://undip.org.ua/upload/iblock/419/ivryt_2018_mon_nb.pdf

http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=8021

https://nova-shkola.com/Books/Details/ivryt/1klas/ivryt_1_falesa/140

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 06.07.2018 №734).

Бакуліна Н. В. Іврит : підр. для 2 кл. закл. заг. сер. осв. Чернівці : Букрек, 2019. 144 с. : іл. URL: <https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/2-klas/10-movi-natsionalnikh-menshin-2-klas/vrit-pdruchnik-dlya-2-klasu-zakladv-zagalno-seredno-osvti--bakulna-n-v/>

https://lib.iitta.gov.ua/717034/1/ivryt_new_x.pdf
https://lib.iitta.gov.ua/717034/2/ivryt_22pv.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717034/>
https://drive.google.com/file/d/1vWxknc7wFeoKEtLKZ86VskvXmE7aq6L_/view
http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=9269
https://nova-shkola.com/Books/Details/ivryt/2klas/ivrit_2_bakulina/88

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 28.03.2019 № 407).

4. Бакуліна Н. В., Яковлева О. М. Іврит : підр. для 3 кл. закл. заг. сер. осв. Чернівці : Букрек, 2020. 144 с. : іл. URL:

<https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books2/pidruchnyky-3-klas-2020/10-Movy-nats-menshyn-3kl/Ivrit-3-kl-Bakulina.pdf>

<https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/3-klas/movi-natsionalnikh-menshin-3-klas/vrit-pdruchnik-dlya-3-klasu-zakladv-zagalno-seredno-osvti/>

https://lib.iitta.gov.ua/721667/1/IVRIT_3_Bakulina.pdf

<https://lib.iitta.gov.ua/721667/>

http://undip.org.ua/upload/iblock/663/ivrit_3_bakulina_compressed-_1_.pdf

http://undip.org.ua/news/library/pidruchniki_detail.php?ID=9960

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

(наказ Міністерства освіти і науки України від 19.05.2020 № 655).

Навчально-методичні видання та навчальні посібники

1. Бакуліна Н. В. З радістю вчимо іврит : вірші для дітей мол. шк. віку : навч.-метод. вид. / Наталія Валеріївна Бакуліна. – Чернівці : Букрек, 2008. – 48 с. : 22 іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721718/1/%D0%97_%D1%80%D0%B0%D0%B4%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8E_%D0%B2%D1%87%D0%B8%D0%BC%D0%BE_%D1%96%D0%B2%D1%80%D0%B8%D1%82_%D0%91%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0_compressed.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721718/>
2. Бакуліна Н. В. День рідної мови. *Полікультуріка : як організувати виховання міжкультурної толерантності у школі та позашкільній діяльності* : навч.-метод. посіб. / авт.-упоряд. А. Ленчовська, К. Крейдерман, М. Грінберг. К., 2010. С. 47–52. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721702/1/Polikulturika_2010_NB_47_52.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721702/>
3. Бакуліна Н. В., Я. Музиченко. Галерея мистецтв. *Полікультуріка : як організувати виховання міжкультурної толерантності у школі та позашкільній діяльності* : навч.-метод. посіб. / авт.-упоряд. А. Ленчовська, К. Крейдерман, М. Грінберг. К., 2010. С. 256–259. URL: https://lib.iitta.gov.ua/721703/1/Polikulturika_2010_NB_256_259.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/721703/>
4. Мій перший розмовничок : навч. посіб. для учнів початкової й основної школи з навчанням і вивченням мов національних меншин. / Н. Бакуліна та ін. ; за заг. ред. Н. Бакуліної. Чернівці : АНТ ЛТД, 2016. 48 с. : іл. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/709296/1/%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/709296/>
5. Заспіваймо разом : навч. посіб. для учнів початкової й основної школи з навчанням і вивченням мов національних меншин. / Н. Бакуліна та ін. ; за заг. ред. Н. Бакуліної. Чернівці : АНТ ЛТД, 2016. 36 с. : іл. URL: https://lib.iitta.gov.ua/709297/1/%D0%BF%D1%96%D1%81%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B8%D0%BA_1_36_2016.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/709297/>
6. Давайте поговоримо. Розмовничок : навч. посіб. для учнів початкової та основної школи з навчанням і вивченням єврейських мов / Н. Бакуліна та ін. ; за заг. ред. Н. Бакуліної. Чернівці : АНТ ЛТД, 2017. 52 с. : іл. URL:

- <https://lib.iitta.gov.ua/709282/2/%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/709282/>
7. Н. Бакуліна, О. Андранатій, О. Рабинович. Методичні матеріали проекту «Шорашим» - «Коріння та майбутнє євреїв Діаспори» : авторські розробки та адаптації. Славське, 2018. 32 с.
 8. Н. Бакуліна, О. Андранатій, О. Рабинович. Шабатній сідур : збірка текстів для проведення Шабату. Славське, 2018. 16 с.
 9. Бакуліна Н., Риндюк Н., Уманська А. Сторінки єврейського мистецтва України : навч. посіб. для учнів ліцеїв. Київ : Дух і літера, 2018. – 256 с. URL : <http://judaicacenter.kiev.ua/book/pages-jewish-art/>
https://lib.iitta.gov.ua/717682/1/2_%D0%84%D0%92%D0%A0-%D0%9C%D0%98%D0%A1%D0%A2%D0%95%D0%A6%D0%A2%D0%92%D0%9E.i%20FINAL-compressed.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717682/>
<http://judaicacenter.kiev.ua/book/pages-jewish-art/>
Схвалено для використання в закладах загальної середньої освіти (лист Інституту модернізації змісту освіти від 02.07.2018 №22.1/12 -Г- 464).
 10. Фідкевич О. Л., Бакуліна Н. В. Нова українська школа: теорія і практика формуального оцінювання у 1-2 класах закладів загальної середньої освіти : навч.-метод. посіб. Київ : Генеза, 2019. – 64 с. URL: https://lib.iitta.gov.ua/718165/1/%D0%A4%D0%9E_%D0%91%D0%9D_%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC_%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD_%D0%BF%D0%BE%D1%81%D1%96%D0%B1.pdf
https://lib.iitta.gov.ua/718165/2/%D0%91%D1%96%D0%B1%D0%BB%D1%96%D0%BE%D0%B3%D1%80_%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%96_%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC_%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/718165/>
<https://www.geneza.ua/product/824>
[https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books2/navchalno-metodychny-posibnyky/dlya-pedpraysivnykiv/%D0%A4%D1%96%D0%B4%D0%BA%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87_%D0%A2%D0%B5%D0%BE%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%A4%D0%9E%D0%A8%D0%91_2.%D1%83%D0%BA%D1%80_\(080-19\)_V.indd.pdf](https://lib.imzo.gov.ua/wa-data/public/site/books2/navchalno-metodychny-posibnyky/dlya-pedpraysivnykiv/%D0%A4%D1%96%D0%B4%D0%BA%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87_%D0%A2%D0%B5%D0%BE%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%A4%D0%9E%D0%A8%D0%91_2.%D1%83%D0%BA%D1%80_(080-19)_V.indd.pdf)
<https://nova-shkola.com/News/Details/navchalno-metodychni-posibnyky-dlia-pedahohichnykh-pratsivnykiv?fbclid=IwAR1Mn0PWfaBb0rH2CujfuZUCKMJJWTHS4D7Bu-Z66H0HeUvqz2MxBWmDhOw>
Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 04.09.2019 № 1178).

Методичні посібники

1. Контроль та оцінювання навчальних досягнень учнів з мов та літератур етнічних меншин : метод. посіб. / О. О. Першукова та ін. Київ : ТОВ КОНВІ ПРІНТ, 2018. 106 с. URL : <https://lib.iitta.gov.ua/713248/1/18-09.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/713248/>
http://undip.org.ua/upload/iblock/6f9/18_09.pdf
http://undip.org.ua/news/library/posibniki_detail.php?ID=6894
Рекомендовано до друку вченою радою Інституту педагогіки НАПН України (протокол № 10 від 26.10.2017 р.)
2. Фідкевич О. Л., Бакуліна Н. В. Навчально-методичний посібник «Нова українська школа: теорія і практика формуального оцінювання у 1-2 класах закладів загальної середньої освіти». / Олена Фідкевич, Наталія Бакуліна. – Київ : Генеза, 2019. – 64 с. URL: https://lib.iitta.gov.ua/718165/1/%D0%A4%D0%9E_%D0%91%D0%9D_%D1%84%D0%

[BE%D1%80%D0%BC %D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD %D0%BF%D0%BE%D1%81%D1%96%D0%B1.pdf](https://lib.iitta.gov.ua/718165/2/%D0%91%D1%96%D0%B1%D0%BB%D1%96%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%96%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD.pdf)

<https://lib.iitta.gov.ua/718165/2/%D0%91%D1%96%D0%B1%D0%BB%D1%96%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%96%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD.pdf>

<https://lib.iitta.gov.ua/718165/>

Автореферат

1. Бакуліна, Наталія Валеріївна (orcid.org/0000-0002-8970-2660) (2012) *Формування усного мовлення першокласників у процесі навчання мови іврит у школах України* Автореферат-Кандидатська thesis, Інститут педагогіки. URL: https://lib.iitta.gov.ua/717715/1/Avtoreferat_Bakulina.pdf
<https://lib.iitta.gov.ua/717715/>

Монографії

1. Бакуліна Н. В. Відбір змісту, способи презентації навчального матеріалу, типи завдань у підручниках з мови іврит для початкових класів шкіл України / Наталія Валеріївна Бакуліна // Проблеми конструювання підручників з мов та літератур етнічних меншин для початкової та основної школи : монографія / Курач Л. І., Корсаков В. О., Сімакова Л. А., Снегірєва В. В., Бакуліна Н. В. – К. : Пед. думка, 2012. – 144 с. – С. 116–132. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/703982/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%D0%B2%D1%96%D0%B4%D0%B4%D1%96%D0%BB%21.pdf>
<https://lib.iitta.gov.ua/703982/>
http://undip.org.ua/files/Kurach_2012.pdf

Допоміжна

1. Вовкотруб Р. П. Розвиток усного мовлення учнів першого класу в процесі навчання грамоти : Дис... ..канд. пед. наук: 13.00.02 / Вовкотруб Раїса Петрівна. – Ізмаїл, 2006. – 270 с.
2. Вол А. Преподавание иврита как иностранного языка. - Электронный журнал “Вопросы еврейского образования» #2, 2006 – <http://www.look-journal.org/nicanim.php>
3. Гудзик И. Ф. Компетентностно ориентированное обучение русскому языку в начальных классах. – Черновцы: Издательский дом «Букрек», 2007. – 496 с. – С. 90-94; 150-178.
4. Гури И. Иврит и русский: языки далёкие и близкие. Сб. статей Очерки истории иврита. – Тель-Авив, «Иврус», 2000. – 142 с. – С. 79 – 109.
5. Гутина Н. Теоретические аспекты преподавания иврита дошкольникам. – Язык иврит: изучение и преподавание : материалы XVII ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике / редкол.: Е. Б. Марьянчик, Ю. Н. Кондракова. – М.: Центр научн. работн. и препод. иудаики в вузах «Сэфер», 2010. –Т.III., Выпуск 32.- 222 с. – С. 211-218.
6. Дем'яненко О. Є. Формування слухо-вимовних навичок у шестирічних учнів у ситуації багатомовності : Дис... ..канд. пед. наук: 13.00.02 – теорія і методика навчання (українська мова) / Дем'яненко Ольга Євгенівна. – Запоріжжя, 2004. – 230 с.
7. Дорошенко М. І. Психологічні особливості розуміння слова першокласниками у структурі усного мовлення: автореф. Дис/ канд.. псих. наук : 19.00.07 / Дорошенко М. І. ; Інститут психології імені Г С. Костюка АПН України. – Київ, 2011. – 16, [1]с. – Бібліогр.: с. 12-13.

8. Дрейер Л. М. Современный иврит. – В кн.: Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: А. Г. Белова, Л. Е. Коган, С. В. Лёзов, О. И. Романова – М.: Academia, 2009. – 840 с. – С. 375 – 413.
9. Єврейська цивілізація. Оксфордський підручник з юдаїки. Т. II. За ред. Мартіна Гудмена. У 2-х тт.. Пер. з англ. – К.: Дух і літера; Дніпропетровськ: Центр «Ткума», 2012. – 560 с.
10. Зыскин И. Проблемы описания простого предложения в языке иврит. – Материалы VIII Международной ежегодной конференции по иудаике, – Язык иврит и его преподавание. – М., 2011. – 80 с. – с. 8 – 18.
11. Кодлюк Я. П. Теорія і практика підручникотворення в початковій освіті: Підруч. для магістарнтів та студ. пед. ф-тів. – К.: Інформаційно-аналітична агенція «Наш час», 2006. – 368 с.
12. Козерод О. Борьба Советской власти с ивритом в Украине / <http://www.jewish.ru/history/facts/2002/02/news994154737.php>
13. Колода. С. О некоторых методологических особенностях преподавания иврита в общеобразовательных школах Украины. – Еврейское образование, № 1-2, 2002. – 324 с. – С. 175 – 186.
14. Кондракова Ю. Отрицательная частица ׀ при глаголе в современном иврите (в контексте истории семитских языков) – Материалы XVII Международной ежегодной конференции по иудаике, Т. 3. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2010. – 222 с. – с. 119 – 124.
15. Котик-Фридгут Б. Мотивационно-аффективный комплекс в приобретении второго языка. - Иерусалим, 2010.
16. Критерії оцінювання навчальних досягнень учнів початкової школи / http://osvita.ua/doc/files/news/8/805/6_Movi_nac_menshin_d.zip
17. Крюков А. А. Социолингвистический феномен нового иврита :Становление, лексико-стилистическое варьирование и сферы функционирования : 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (с указанием конкретного языка или языковой семьи) : Дис... докт. фил. наук. – М., 2004. – 375 с.
18. Лерер И., Назарова Л. Иврит в картинках. – М., 2012. – 45с.
19. Лерер И. Ширим биш'арим. – СПб., 2004. – 100 с.
20. Лерер И. 500 самых важных слов и выражений иврита. – М., АСТ, 2011. – 61 с.
21. Лерер И. К вопросу о применении иллюстративного материала в процессе преподавания иврита в школе (на основе пособия И. Лерера и Л. Назаровой « עברית ו'ברמה ג' »). – Язык иврит: изучение и преподавание : материалы X и XI ежегод. междунар. междисциплинар. конф. по иудаике / редкол.: А. А. Крюков, Е. Б. Марьянчик. – М.: Центр научн. работн. и препод. иудаики в вузах «Сэфер», 2004. – Выпуск 7.- 272 с. – С. 189-191.
22. Марьянчик Е, Алексеева И. Концепция компьютерных обучающих упражнений в преподавании иврита. – Материалы XVI Международной ежегодной конференции по иудаике, Ч. 1. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2009. – 190 с. – с. 107 – 116.
23. Наво Н. Обучение ивриту маленьких детей, живущих в диаспоре. Размышления о программе "Ничаним". - Электронный журнал “ Вопросы еврейского образования» #2, 2006 – <http://www.look-journal.org/nicanim.php>
24. Іларіон (Іван Огієнко), архієпископ. Повторюваний інфінітив у слов'янських мовах: Старослов'янсько - давньоєврейські порівняння. – Братислава, 1941.
25. Ольштейн Е., Оуен М., Бронер Е., Ізраєї С., Нево Н. Ніцанім. Іврит для дітей молодшого віку. – Єрусалим, 2011 (івр.).
26. Подольский Б. Иврит в русском языке и русский в иврите. Сб. статей Беседы об иврите и о многом другом. - Тель-Авив, «Иврус», 2008. – 240 с. – С. 14
27. Подольский Б. Русские слова в иврите. Сб. статей Беседы об иврите и о многом другом. - Тель-Авив, «Иврус», 2008. – 240 с. – С. 180 – 183.

28. Примерные программы еврейских предметов для школ с 4-х и 5-ти летними курсами. – СПб, 1904.
29. Притулик Н. В. Формування комунікативно-мовленнєвих умінь російськомовних першокласників у процесі вивчення української мови (у школах з українською мовою навчання) : Дис.. ... канд..пед. наук: 13.00.02 – теорія і методика навчання укр.. мови / Притулик Наталія Валеріївна – К., 2004. – 194, [1] с.
30. Програми для середніх загальноосвітніх шкіл. Іноземні мови. 1 – 11 класи. – Перун, 1996.
31. Програма з івриту для 1-11 класів / Авт. Бойко В. В., Кац Ю. Б. –Чернівці, 1996.
32. Программы предметов в еврейской начальной школе. – СПб, 1913.
33. Програма Хефциба. Дневные школы учебной сети ЦОФИЯ. / <http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/HeftzibaRusit/Tzofia/>
34. Редько В. Г. Лінгводидактичні засади навчання іноземної мови учнів початкової школи. – К., Генеза, 2007. – 136 с.
35. Рибалкін В. С. Гебраїзм // Українська мова. Енциклопедія. – К., 2000. – С. 88.
36. Рогова Г.В. Методика обучения к английскому языку. 1-4 классы: пообие для учителей и студентов пед. Вузов /Г.В. Рогова , И.Н. Верещагина , Н.В. Языкова . – 4-е изд. ,дораб. – М. : Просвещение, 2008. – 223 с.
37. Ротман. Х. Один на коврике, или пс – с – с – с от иврита. – Новая еврейская школа. Педагогический альманах. – № 11. – СП-б., 2002. – 312 с. – С. 160-168.
38. Скородумова П. Сериальные конструкции с глаголом *qam* (вставать) – Материалы XVIII Международной ежегодной конференции по иудаике, Т. 5. – Язык иврит: исследования и преподавание. – М., 2011. – 182 с. – с. 5 – 12.
39. Феллер М. Д., Кержнер А. Г. Українсько-єврейські мовні контакти. – Українська мова. Енциклопедія. – К., 2007. – с. 767-768.
40. Хамрай А. А. Следы категории неотчуждаемой принадлежности в библейском иврите / А. А. Хамрай // Материалы XIV ежегод. междунар. конф. по иудаике, 30 янв. – 1 фев. 2007 г. – М., 2007.
41. Хамрай А. А. Инварианты и прототипы грамматического значения в иврите / Материалы XV ежегод. междунар. конф. по иудаике, 29-31 янв. 2008 г. – М., 2008.
42. Хамрай О. О. Обмеження структури арабської граматики / Олексій Олександрович Хамрай. – К.: Інститут Сходознавства НАН України, 2009. – 230 с.
43. Щукин А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. Методика – М., 2009.
44. Bekerman, Z. (1999). The Hebrew language: A constructive language for Jewishness sometimes private. In D. Zisenwein & D. Schers (Eds.), Present and future: Jewish culture, identity and language (pp.101-124). Tel Aviv: School of Education, Tel Aviv University.
45. אולשטון עלית כהן ואתי. קישוריות בטקסט לימודי. – ספר רפאל ניר. מחקרים בתקשורת, בלשנות ובהוראת לשון. – ירושלים, 2000. – 442 עמ' – עמ' 35 – 43.
46. בר-סבר ראבן. בעיות לשוניות של דוברי רוסית בלימוד עברית. – ירושלים, 1990
47. פודולסקי ברוך. בעיות בדקדוק מעמת עברי-רוסי. – ירושלים, 1990
48. עבאדי עדינה. סוגיות בתחביר משווה עברי-רוסי והשלכות על ההוראה. – ספר רפאל ניר
49. מחקרים בתקשורת, בלשנות ובהוראת לשון. – ירושלים, 2000. – 442 עמ' – עמ' 44-58.

15. Інформаційні ресурси, у т.ч. в мережі Інтернет

<http://jecu.org.ua/content/ivrit>

<http://jecu.org.ua/content/programi-ivrit>

<http://jecu.org.ua/content/kontrol-ta-ocinyuvannya-navchalnih-dosyagnen-uchniv-ivrit>

<http://jecu.org.ua/content/pidruchniki>

<http://jecu.org.ua/content/olimpiadi>

<https://ivritil.cet.ac.il/>

<https://www.jewishinteractive.org/ji-about-us/>

<https://padlet.com/>

<https://www.jewishinteractive.org/project/ji-tap/>

<https://edpuzzle.com/>

<https://www.thinglink.com/edu>

<https://www.powtoon.com/>

<https://h5p.com/>

<https://www.polleverywhere.com/>

<https://www.google.com/forms/about/>

<https://info.flipgrid.com/>

<https://kahoot.com/>

<https://www.italam.org/italam-fed.dev-italam-org/mainApp/index.html>